DE
Original

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEBERIT

1. **Produktmodell/Produkt:**

   Produkt(e): Fernbedienung gross, für AquaClean
   Artikelnummer(n): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Hersteller:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Schweiz
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.**

4. **Gegenstand der Erklärung:**

   Zur manuellen, drahtlosen Steuerung der Dusch-WC-Funktionen von Geberit AquaClean

5. **Harmonisierungsrechtsvorschriften**

   Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen **Harmonisierungsrechtsvorschriften** der Europäischen Union:

   Richtlinie 2014/53/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. April 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/5/EG; Amtsblatt der EU L 153 vom 22.5.2014, S. 62-106

   Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten; Amtsblatt der EU L 174 vom 1.7.2011, S. 88-110

6. **Angewendete Normen / Technische Spezifikationen**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Signiert von:
1321B215CEBD4A7...
Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Signed by:
F17B80C563764BB...
Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

EN
Translation

EU DECLARATION OF CONFORMITY

GEBERIT

1. Product model/product:

Product(s): Remote control, large, for AquaClean
Article number(s): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. Manufacturer:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Switzerland
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer.

4. Object of the declaration:

For manual, wireless control of the Geberit AquaClean shower toilet functions

5. Harmonisation legislation

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **harmonisation legislation** of the European Union:

Directive 2014/53/EU	of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC; Official Journal of the European Union L 153, 22.5.2014, p. 62–106
Directive 2011/65/EU	of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment; Official Journal of the European Union L 174, 1.7.2011, p. 88–110

6. Applied standards / technical specifications

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

This document is a translation. The original version in German with the valid signature takes precedence.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

FR
Traduction

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

GEBERIT

1. Modèle/produit :

Produit(s) : Télécommande grande, pour AquaClean
Numéro(s) de référence : 245.820.01.1 ; 245.830.01.1 ; 245.840.01.1 ; 245.999.01.1

2. Fabricant :

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Suisse
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. La délivrance de la présente déclaration de conformité relève de la seule responsabilité du fabricant.

4. Objet de la déclaration :

Pour la commande manuelle, sans fil, des fonctions douchette de Geberit AquaClean

5. Législation communautaire d'harmonisation

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la **législation communautaire d'harmonisation** applicable de l'Union Européenne:

Directive 2014/53/UE	du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/5/CE ; Journal officiel de l'UE L 153 du 22 mai 2014, pp. 62–106
Directive 2011/65/UE	du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques ; Journal officiel de l'UE L 174 du 1.7.2011, p. 88-110

6. Normes appliquées/spécifications techniques

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-6-2:2019 ; EN IEC 61000-6-3:2021 ;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 ; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 ; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Le présent document est une traduction. La version originale en langue allemande avec la signature valide fait foi.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

IT
Traduzione

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

GEBERIT

1. **Modello di prodotto/prodotto:**

   Prodotto/i: Telecomando grande, per AquaClean
   Numero/i d'articolo: 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Produttore:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Svizzera
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **È responsabilità esclusiva del produttore la redazione della presente dichiarazione di conformità.**

4. **Oggetto della dichiarazione:**

   Per il comando manuale e senza fili delle funzioni WCdoccetta dell'elemento Geberit AquaClean

5. **Normative di armonizzazione**

   L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le **normative di armonizzazione** pertinenti dell'Unione Europea:

Direttiva 2014/53/UE	del Parlamento europeo e del Consiglio del 16 aprile 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radio e che abroga la direttiva 1999/5/CE; Gazzetta ufficiale dell'UE L 153 del 22/05/2014, pagg. 62–106
Direttiva 2011/65/UE	del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche; Gazzetta ufficiale dell'UE L 174 del 01/07/2011, pag. 88–110

6. **Norme applicate / Specifiche tecniche**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Questo documento è una traduzione. Fa fede la versione originale in lingua tedesca con la firma autografa e completa.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

ES
Traducción

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

GEBERIT

1. **Modelo de producto/producto:**

   Producto(s): Mando a distancia grande, para AquaClean
   Número(s) de artículo: 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Fabricante:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Suiza
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **La responsabilidad exclusiva para la expedición de la presente declaración de conformidad es del fabricante.**

4. **Objeto de la declaración:**

   Para un control manual, sin cables de las funciones de inodoro-bidé de Geberit AquaClean

5. **Legislación de armonización**

   El objeto de la declaración mencionado anteriormente es conforme a la **legislación de armonización** pertinente de la Unión Europea:

   Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de abril de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, y por la que se deroga la Directiva 1999/5/CE; DO L 153 de 22.5.2014, p. 62–106.

   Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos; Diario Oficial de la UE L 174 del 1/7/2011, p. 88–110

6. **Normas aplicadas/especificaciones técnicas**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Este documento es una traducción. El documento de referencia es la versión original en alemán con la firma válida.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

PT
Tradução

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

GEBERIT

1. **Modelo do produto/produto:**

   Produto(s): Comando à distância grande, para AquaClean
   Referência(s): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Fabricante:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Suíça
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **A responsabilidade pela emissão desta declaração de conformidade cabe, exclusivamente, ao fabricante.**

4. **Objeto da declaração:**

   Para o comando manual, sem fios, das funções do sistema de lavagem integrada de Geberit AquaClean

5. **Legislação de harmonização**

   O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a **legislação de harmonização** da União Europeia:

   Diretiva 2014/53/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 16 de abril de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à disponibilização de equipamentos de rádio no mercado e que revoga a Diretiva 1999/5/CE; Jornal Oficial da União Europeia L 153 de 22/05/2014, pp. 62–106

   Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos; Jornal Oficial da UE L 174 de 01/07/2011, pp. 88–110

6. **Normas aplicadas / especificações técnicas**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Este documento é uma tradução. Decisória é a versão original em alemão com a assinatura válida.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

NL
Vertaling

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

GEBERIT

1. Productmodel/product:

Product(en): Afstandsbediening groot, voor AquaClean
Artikelnummer(s): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. Fabrikant:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Zwitserland
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Uitsluitend de fabrikant is verantwoordelijk voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring.

4. Onderwerp van de verklaring:

Voor de handmatige, draadloze besturing van de douche-wc-functies van Geberit AquaClean

5. Harmonisatiewetgeving

Het hierboven beschreven onderwerp van de verklaring voldoet aan de relevante **harmonisatiewetgeving** van de Europese Unie:

Richtlijn 2014/53/EU	van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van radioapparatuur en tot intrekking van richtlijn 1999/5/EG; publicatieblad van de EU L 153 van 22.5.2014, blz. 62–106
Richtlijn 2011/65/EU	van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur; publicatieblad van de EU L 174 van 1.7.2011, blz. 88–110

6. Toegepaste normen/technische specificaties

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Dit document is een vertaling. De originele versie in het Duits met de geldige handtekening is doorslaggevend.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

DA
Oversættelse

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

GEBERIT

1. Produktmodel/produkt:

Produkt(er): Fjernbetjening stor, til AquaClean
Varenummer/-re: 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. Fabrikant:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Schweiz
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar.

4. Genstand for erklæringen:

Til manuel, trådløs styring af douchetoilet-funktionerne fra Geberit AquaClean

5. Harmoniseringslovgivninger

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med de relevante **harmoniseringslovgivninger** fra Den Europæiske Union:

Direktiv 2014/53/EU	fra Europa-Parlamentet og Rådet af 16. april 2014 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om tilgængeliggørelse af radioudstyr på markedet og om ophævelse af direktiv 1999/5/EF; EU-tidende L 153 af 22.5.2014, s. 62–106
Direktiv 2011/65/EU	fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr; EU-tidende L 174 af 1.7.2011, s. 88-110

6. Anvendte standarder / tekniske specifikationer

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Dette dokument er en oversættelse. Originalversionen på tysk med gyldig underskrift er den juridisk gældende version.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

SV
Översättning

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

GEBERIT

1. Produktmodell/produkt:

Produkt(er): Stor fjärrkontroll, för AquaClean
Artikelnummer: 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. Tillverkare:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Schweiz
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Tillverkaren har ensam ansvar för utfärdande av denna försäkran om överensstämmelse.

4. Föremål för försäkran:

För manuell, trådlös styrning av dusch-WC-funktioner hos Geberit AquaClean

5. Harmoniserad unionslagstiftning

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta **harmoniserade unionslagstiftningen** i Europeiska unionen:

Direktiv 2014/53/EU	från Europaparlamentet och rådet av den 16 april 2014 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om tillhandahållande på marknaden av radioutrustning och om upphävande av direktiv 1999/5/EG, EU:s officiella tidning L 153 22.5.2014, s. 62–106
Direktiv 2011/65/EU	från Europaparlamentet och rådet av den 8 juni 2011 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning, EU:s officiella tidning L 174 av den 1.7.2011, s. 88–110

6. Använda standarder/tekniska specifikationer

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Detta dokument är en översättning. Den ursprungliga versionen på tyska med giltig underskrift är gällande.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

NO
Oversettelse

EU-SAMSVARSERKLÆRING

GEBERIT

1. **Produktmodell/produkt:**

   Produkt(er): Stor fjernkontroll, til AquaClean
   Artikkelnummer/-numre: 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Produsent:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Sveits
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar.**

4. **Gjenstand for erklæringen:**

   For manuell, trådløs styring av dusjtoalettfunksjonene til Geberit AquaClean

5. **Harmoniseringslovgivning**

   Gjenstanden for erklæringen som beskrevet ovenfor er i samsvar med den relevante **harmoniseringslovgivningen** i den Europeiske union:

   Direktiv 2014/53/EU fra Europaparlamentet og Det europeiske rådet fra 16. april 2014 om harmonisering av bestemmelsene til medlemslandene om tilgjengeliggjøring av radioanlegg på markedet og for opphevelse av direktivet 1999/5/EF; Den europeiske unions tidende EU L 153 fra 22.05.2014, s. 62–106

   Direktiv 2011/65/EU fra Europaparlamentet og Det europeiske rådet fra 8. juni 2011 om begrensning av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr; Den europeiske unions tidende L 174 fra 1.7.2011, s. 88–110

6. **Anvendte standarder / tekniske spesifikasjoner**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Dette dokumentet er en oversettelse. Originalversjonen på tysk med gyldig signatur er den juridisk gyldige versjonen.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

FI
Käännös

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

GEBERIT

1. Tuotemalli/tuote:

Tuote (tuotteet): Kauko-ohjain, suuri, malliin AquaClean
Tuotenumero (-t): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. Valmistaja:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Sveitsi
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta on yksinomaan valmistajalla.

4. Vakuutuksen kohde:

Geberit AquaCleanin suihku-WC-toimintojen manuaaliseen, langattomaan ohjaukseen

5. Yhdenmukaistamislainsäädäntö

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan Euroopan unionin **yhdenmukaistamislainsäädännön** vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2014/53/EU	jonka Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat antaneet 16 päivänä huhtikuuta 2014, radiolaitteiden asettamista saataville markkinoilla koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamisesta ja direktiivin 1999/5/EY kumoamisesta; Euroopan unionin virallinen lehti L 153, 22.5.2014, s. 62–106
Direktiivi 2011/65/EU	jonka Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat antaneet 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa; Euroopan unionin virallinen lehti L 174, 1.7.2011, s. 88–110

6. Sovelletut standardit / tekniset eritelmät

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Tämä asiakirja on käännös. Alkuperäinen saksankielinen versio voimassa olevalla allekirjoituksella on määräävä.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

ET
Tõlge

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

GEBERIT

1. Tootemudel/toode:

Toode (tooted):	Suur kaugjuhtimispult, AquaClean jaoks
Tootenumber (-numbrid):	245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. Tootja:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Šveits
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljastamise ees vastutab ainuisikuliselt tootja.

4. Deklaratsiooni objekt:

Geberit AquaClean duši WC funktsioonide puutevabaks juhtimiseks

5. Ühtlustamise õigusaktid

Deklaratsiooni ülalkirjeldatud objekt vastab Euroopa Liidu asjaomastele **ühtlustamise õigusaktide**:

Direktiiv 2014/53/EL	mille on Euroopa Parlament ja nõukogu andnud välja 16. aprillil 2014. aastal ja mis puudutab raadioseadmete turul kättesaadavaks tegemist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamist ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 1999/5/EÜ (ELT L 153, 22.5.2014, lk 62–106)
Direktiiv 2011/65/EL	Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiv teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes, ELT L 174, 1.7.2011, lk 88-110

6. Kohaldatud standardid / tehnilised spetsifikatsioonid

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Käesolev dokument on tõlge. Määrav on kehtiva allkirjaga originaalversioon saksa keeles.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

LT
Vertimas

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEBERIT

1. **Gaminio modelis / gaminys:**

   Gaminys (-iai): Nuotolinio valdymo pultelis, didelis, skirtas AquaClean
   Gaminio numeris (-iai): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Gamintojas:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Šveicarija
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **Visa atsakomybė už šios atitikties deklaracijos išdavimą tenka gamintojui.**

4. **Deklaracijos tema:**

   Rankiniam bevieliam Geberit AquaClean plovimo ir klozeto funkcijų valdymui

5. **Derinamieji teisės aktai**

   Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius **derinamuosius** Europos Sajungos **teisės aktus**:

Direktyva 2014/53/ES	2014 m. balandžio 16 d. priimta Europos Parlamento ir Tarybos dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su radijo įrenginių tiekimu rinkai, suderinimo, kuria panaikinama Direktyva 1999/5/EB; ES OL L 153, 2014-05-22, 62–106 p.
Direktyva 2011/65/ES	2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo; ES OL L 174, 2011-07-01, 88–110 p.

6. **Taikomi standartai / techninės specifikacijos**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Šis dokumentas – tai vertimas. Įpareigojantis dokumentas yra originali versija vokiečių kalba su galiojančiu parašu.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

LV
Tulkojums

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEBERIT

1. **Izstrādājuma modelis / izstrādājums:**

   Izstrādājums(-i): Tālvadības pults liela, paredzēta AquaClean
   Preces numurs(-i): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Ražotājs:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Šveice
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **Ražotājs uzņemas visu atbildību par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu.**

4. **Deklarācijas priekšmets:**

   Manuālai, bezvadu Geberit AquaClean dušas-tualetes funkciju vadībai

5. **Saskaņošanas tiesību akti**

   Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Eiropas Savienības **saskaņošanas tiesību aktam**:

Direktīva 2014/53/ES	ko pieņēmuši Eiropas Parlaments un Padome 2014. gada 16. aprīlī par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz radioiekārtu pieejamību tirgū un ar ko atceļ Direktīvu 1999/5/EK; ES Oficiālais Vēstnesis L 153, 22.05.2014., 62.–106. lpp.
Direktīva 2011/65/ES	pieņemta Eiropas Parlamentā un Padomē 2011. gada 8. jūnijā par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās; ES Oficiālais Vēstnesis L 174, 01.07.2011., 88.–110. lpp.

6. **Piemērotie standarti / tehniskās specifikācijas**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Šis dokuments ir tulkojums. Saistoša ir oriģinālā versija vācu valodā ar derīgu parakstu.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

PL
Tłumaczenie

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

GEBERIT

1. Model produktu/produkt:

Produkt (produkty): Duży pilot zdalnej obsługi do AquaClean
Numer artykułu (numery artykułów): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. Producent:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Szwajcaria
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

4. Przedmiot deklaracji:

Do ręcznego, bezprzewodowego sterowania funkcjami toalety myjącej Geberit AquaClean

5. Prawodawstwo harmonizacyjne

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami **prawodawstwa harmonizacyjnego** Unii Europejskiej:

Dyrektywa 2014/53/UE	Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylająca dyrektywę 1999/5/WE; Dziennik Urzędowy UE L 153 z dnia 22.5.2014, str. 62–106
Dyrektywa 2011/65/UE	Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym; Dziennik Urzędowy UE L 174 z dnia 1.7.2011, str. 88–110

6. Zastosowane normy / specyfikacje techniczne

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Ten dokument jest tłumaczeniem. Miarodajna jest oryginalna wersja w języku niemieckim z ważnym podpisem.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

CS
Překlad

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

GEBERIT

1. **Model výrobku / výrobek:**

   Výrobek (výrobky): Dálkové ovládání, velké, pro AquaClean
   Položkové číslo (čísla): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Výrobce:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Švýcarsko
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **Výhradní odpovědnost za vydání tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.**

4. **Předmět prohlášení:**

   Pro manuální, bezdrátové ovládání funkcí sprchovacího WC Geberit AquaClean

5. **Harmonizační právní předpisy**

   Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými **harmonizačními právními předpisy** Evropské unie:

Směrnice 2014/53/EU	Evropského parlamentu a Rady ze dne16. dubna 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh a zrušení směrnice 1999/5/ES; Úřední věstník EU L 153 ze dne 22. 5. 2014, str. 62–106
Směrnice 2011/65/EU	Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních; Věstník EU L 174 ze dne 1. 7. 2011, str. 88–110

6. **Aplikované normy / technické specifikace**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Tento dokument je překlad. Rozhodující je originální verze v německém jazyce s platným podpisem.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

SK
Preklad

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

GEBERIT

1. Model výrobku/výrobok:

Výrobok(-ky): Diaľkové ovládanie veľké, pre AquaClean
Číslo(-a) výrobku(-ov): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. Výrobca:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Švajčiarsko
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Jedinú zodpovednosť za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca.

4. Predmet vyhlásenia:

Pre manuálne, bezdrôtové ovládanie funkcií sprchovacieho toaletného WC Geberit AquaClean

5. Harmonizačné právne predpisy

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými **harmonizačnými právnymi predpismi** Európskej únie:

Smernica 2014/53/EÚ	Európskeho parlamentu a Rady zo 16. apríla 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu, ktorou sa zrušuje smernica 1999/5/ES; Ú. v. EÚ L 153, 22.5.2014, s. 62–106
Smernica 2011/65/EÚ	Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (prepracované znenie); Ú. v. EÚ L 174, 1.7.2011, s. 88 – 110

6. Aplikované normy/technické špecifikácie

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Tento dokument je preklad. Rozhodujúca je originálna verzia v nemeckom jazyku s platným podpisom.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

HU
Fordítás

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEBERIT

1. Termékmodell/termék:

Termék(ek): Távirányító nagy, AquaClean számára
Cikkszám(ok): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. Gyártó:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Svájc
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. A jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításával kapcsolatban a gyártó vállal kizárólagos felelősséget.

4. A nyilatkozat tárgya:

A Geberit AquaClean zuhany-WC funkcióinak kézi, vezeték nélküli vezérlése

5. Harmonizációs jogszabályok

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós **harmonizációs jogszabálynak**:

2014/53/EU irányelv	Az Európai Parlament és a Tanács 2014. április 16-i irányelve a rádióberendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról és az 1999/5/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről; HL L 153., 2014.5.22, 62–106. o.
2011/65/EU irányelv	az Európai Parlament és a Tanács 2011. június 8-i irányelve egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról; HL L 174., 2011.07.01., 88–110. o.

6. Alkalmazott szabványok / műszaki előírások

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Ez a dokumentum egy fordítás. Az eredeti német nyelvű, érvényes aláírással ellátott változat a mértékadó.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

RO
Traducere

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

GEBERIT

1. **Model de produs/produs:**

   Produs(e): Telecomandă de mari dimensiuni, pentru AquaClean
   Cod(uri) articol: 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Producător:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Elveția
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **Întreaga responsabilitate pentru emiterea acestei declarații de conformitate revine producătorului.**

4. **Obiectul declarației:**

   Pentru comanda manuală, fără fir a funcțiilor vasului de WC cu funcția de bideu de la Geberit AquaClean

5. **Legislație de armonizare**

   Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu **legislația** relevantă **de armonizare** a Uniunii Europene:

   Directiva 2014/53/UE a Parlamentului European şi a Consiliului din 16 aprilie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio şi de abrogare a Directivei 1999/5/CE; Jurnalul Oficial al UE L 153, 22.5.2014, p. 62–106

   Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice; Jurnalul Oficial al UE L 174 din 01.07.2011, p. 88-110

6. **Standarde aplicate / specificații tehnice**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Acest document este o traducere. Versiunea originală în limba germană cu semnătură valabilă este decisivă.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

BG
Превод

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

GEBERIT

1. **Модел на продукт/продукт:**

   Продукт/и: Голямо дистанционно управление за AquaClean
   Артикулен/ни номер/а: 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Производител:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Швейцария
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя.**

4. **Предмет на декларацията:**

   За ръчно, безжично управление на функциите на душ тоалетната Geberit AquaClean

5. **Законодателство за хармонизация**

   Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното **законодателство** на Европейския съюз **за хармонизация**:

   Директива 2014/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 година за хармонизирането на законодателствата на държавите членки във връзка с предоставянето на пазара на радиосъоръжения и за отмяна на Директива 1999/5/ЕО; Официален вестник на ЕС L 153 от 22.5.2014 година, стр. 62-106

   Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване; Официален вестник на ЕС L 174 от 1.7.2011 година, стр. 88-110

6. **Приложени стандарти/технически спецификации**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Този документ е превод. Оригиналната версия на немски език с валиден подпис е окончателна.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

SL
Prevod

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

GEBERIT

1. **Model proizvoda/proizvod:**

   Proizvod(-i): Daljinski upravljalnik, velik, za AquaClean
   Številka(-e) artikla(-ov): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Proizvajalec:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Švica
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **Za izdajo te izjave o skladnosti je izključno odgovoren proizvajalec.**

4. **Predmet izjave:**

   Za ročno, brezžično upravljanje funkcij straniščne školjke s prho Geberit AquaClean

5. **Zakonodaja o harmonizaciji**

   Zgoraj opisani predmet razlage izpolnjuje zadevno **zakonodajo** Evropske unije **o harmonizaciji**:

Direktiva 2014/53/EU	Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z dostopnostjo radijske opreme na trgu in razveljavitvi Direktive 1999/5/ES; Uradni list EU L 153, 22.5.2014, str. 62–106
Direktiva 2011/65/EU	Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi; Uradni list EU L 174, 1.7.2011, str. 88–110

6. **Uporabljeni standardi/tehnične specifikacije**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Pri tem dokumentu gre za prevod. Merodajna je izvirna različica v nemškem jeziku z veljavnim podpisom.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

HR
Prijevod

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU-A

GEBERIT

1. **Model proizvoda/proizvod:**

   Proizvod/proizvodi: Veliki daljinski upravljač za AquaClean
   Broj/brojevi artikla: 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Proizvođač:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Švicarska
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **Za sastavljanje izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač.**

4. **Predmet izjave:**

   Za ručno bežično aktiviranje funkcija tuš WC-a Geberit AquaClean

5. **Zakonodavstvo o usklađivanju**

   Gore opisani predmet izjave ispunjava primjenjivo **zakonodavstvo o usklađivanju** Europske unije:

Direktiva 2014/53/EU	Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o usklađivanju zakonodavstava država članica o stavljanju na raspolaganje radijske opreme na tržištu i stavljanju izvan snage Direktive 1999/5/EZ; Službeni list EU L 153 od 22. 5. 2014, str. 62 – 106
Direktiva 2011/65/EU	Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi; Službeni list EU L 174 od 1. 7. 2011., str. 88 – 110

6. **Primijenjene norme / tehničke specifikacije**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Ovaj dokument je prijevod. Mjerodavna je originalna verzija na njemačkom jeziku s važećim potpisom.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

BS
Prijevod

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EU-A

GEBERIT

1. Model proizvoda/proizvod:

Proizvod(i): Veliki daljinski upravljač, za AquaClean
Broj(evi) artikla: 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. Proizvođač:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Švajcarska
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Isključiva odgovornost za izdavanje ove izjave o usklađenosti leži na proizvođaču.

4. Predmet izjave:

Za ručno, bežično upravljanje funkcijama Geberit AquaClean tuš WC-a

5. Pravni propisi za harmonizaciju

Gore opisani predmet izjave ispunjava relevantne **pravne propise za harmonizaciju** Evropske unije:

Direktiva 2014/53/EU	Evropskog parlamenta i Evropskog vijeća od 16. aprila 2014. o harmonizaciji pravnih propisa država članica o stavljanju radio-uređaja na raspolaganje na tržištu i ukidanju Direktive 1999/5/EZ; Službeni list EU L 153 od 22.5.2014, str. 62—106
Direktiva 2011/65/EU	Evropskog parlamenta i Evropskog vijeća od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnim i elektronskim uređajima; Službeni list EU L 174 od 1.7.2011, str. 88—110

6. Primijenjene norme/tehničke specifikacije

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Ovaj dokument je prijevod. Mjerodavna je originalna verzija na njemačkom jeziku sa važećim potpisom.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

SR
Prevod

EU DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

GEBERIT

1. **Model proizvoda/proizvod:**

   Proizvod(i): Daljinski upravljač, veliki, za AquaClean
   Broj(evi) artikla: 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Proizvođač:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Švajcarska
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **Odgovornost za izradu ove deklaracije o usaglašenosti snosi isključivo proizvođač.**

4. **Predmet izjave:**

   Za ručno, bežično upravljanje funkcijama Geberit AquaClean tuš WC-a

5. **Pravni propisi za harmonizaciju**

   Gore opisani predmet izjave zadovoljava odgovarajuće **pravne propise za harmonizaciju** Evropske Unije:

Direktiva 2014/53/EU	Evropskog parlamenta i Saveta Evrope od 16. aprila 2014. godine o harmonizaciji pravnih propisa država članica o stavljanju na raspolaganje na tržištu radio-uređaja i stavljanju van snage Direktive 1999/5/EZ; Službeni list EU L 153 od 22.5.2014, str. 62—106
Direktiva 2011/65/EU	Evropskog parlamenta i Saveta Evrope od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima; Službeni list EU L 174 od 1.7.2011. godine, str. 88–110

6. **Primenjeni standardi/tehničke specifikacije**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Ovaj dokument je prevod. Originalna verzija na nemačkom sa važec´im potpisom ima prednost.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ НА ЕУ

GEBERIT

1. **Модел на производ/производ:**

   Производ(и): Голем далечински управувач, за AquaClean
   Број на артикл(и): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Производител:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Швајцарија
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **Одговорноста за издавање на оваа изјава за сообразност ја сноси само производителот.**

4. **Предмет на декларацијата:**

   За рачна, безжична контрола на функциите за туш и тоалет на Geberit AquaClean

5. **Хармонизирани регулативи**

   Гореопишаниот предмет на декларацијата ги исполнува применливите **Хармонизирани регулативи** на Европската Унија:

Директива 2014/53/ЕУ	на Европскиот парламент и на Советот од 16 април 2014 за усогласување на законските прописи на земјите членки во врска со обезбедување на радио опрема на пазарот и за укинување на Директивата 1999/5 /ЕЗ; Службен весник на ЕУ L 153 од 22.5.2014, стр 62–106
Директива 2011/65/ЕУ	на Европскиот парламент и на Советот од 8. јуни 2011 за ограничување на употребата на одредени опасни материи во електричната и електронската опрема; Службен весник на ЕУ L 174 од 1.7.2011, стр. 88–110

6. **Применети норми / технички спецификации**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Документов е превод. Оригиналната верзија на германски јазик со важечки потпис е меродавна.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

EL
Μετάφραση

ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEBERIT

1. Μοντέλο προϊόντος/προϊόν:

Προϊόν/-τα: Μεγάλος τηλεχειρισμός, για το μοντέλο AquaClean
Κωδικός/-οι: 245.820.01.1, 245.830.01.1, 245.840.01.1, 245.999.01.1

2. Κατασκευαστής:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Ελβετία
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Τη γενική ευθύνη για την έκδοση αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης φέρει ο κατασκευαστής.

4. Αντικείμενο της δήλωσης:

Για χειροκίνητο, ασύρματο έλεγχο των λειτουργιών ντους WC του Geberit AquaClean

5. Νομοθεσία εναρμόνισης

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος προς τη σχετική **νομοθεσία εναρμόνισης** της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Οδηγία 2014/53/ΕΕ	του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Απριλίου 2014 σχετικά με την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα ραδιοεξοπλισμού στην αγορά και την κατάργηση της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ L 153 της 22/5/2014, σ. 62–106
Οδηγία 2011/65/ΕΕ	του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ L 174 της 1.7.2011, σ. 88–110

6. Εφαρμοστέα πρότυπα / Τεχνικές προδιαγραφές

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-3:2021,
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-17 V3.2.4, ETSI EN 300 328 V2.2.2 , EN IEC 63000:2018

Το παρόν έγγραφο αποτελεί μετάφραση. Η πρωτότυπη έκδοση στη γερμανική γλώσσα με την έγκυρη υπογραφή υπερισχύει.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

SQ
Përkthim

DEKLARATA EU E KONFORMITETIT

GEBERIT

1. **Modeli i produktit/Produkti:**

   Produkti(et): Telekomandë e madhe, për AquaClean
   Numri(at) e artikullit: 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Prodhuesi:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   Zvicër
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **Prodhuesi është përgjegjësi i vetëm për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti.**

4. **Objekti i deklaratës:**

   Për kontroll manual me valë të funksioneve të dushit-tualet të Geberit AquaClean

5. **Dispozitat ligjore për harmonizimin e legjislacionit**

   Objekti i deklaratës i përshkruar më sipër përmbush **dispozitat ligjore përkatëse për harmonizimin e legjislacionit** të Bashkimit Evropian:

   Direktiva 2014/53/BE e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, datë 16 prill 2014, "Për harmonizimin e legjislacionit të shteteve anëtare në lidhje me bërjen të disponueshme në treg të pajisjeve radio dhe për shfuqizimin e Direktivës 1999/5/KE"; fletorja zyrtare e BE-së L 153, datë 22.5.2014, f. 62–106

   Direktiva 2011/65/BE e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, datë 8 qershor 2011, për kufizimin e përdorimit të substancave të caktuara të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike; fletorja zyrtare e BE-së L 174, datë 1.7.2011, f. 88-110

6. **Standardet e përdorura / Specifikimet teknike**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Ky dokument është version i përkthyer. Mbizotëron versioni i dokumentit origjinal në gjermanisht me nënshkrimin përkatës.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

TR
Çeviri

AB UYGUNLUK BEYANI

GEBERIT

1. **Ürün modeli/ürün:**

   Ürün/ürünler: AquaClean için büyük uzaktan kumanda
   Kod numarası/numaraları: 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. **Üretici:**

   Geberit International AG
   Schachenstrasse 77
   CH-8645 Jona
   İsviçre
   +41 55 221 63 00
   product.compliance@geberit.com
   www.geberit.com/declarations

3. **Bu uyumluluk beyanının düzenlenmesi ile ilgili tüm sorumluluk üreticiye aittir.**

4. **Beyanın konusu:**

   Geberit AquaClean akıllı klozet fonksiyonlarının manüel, kablosuz kontrolü için

5. **Uyum mevzuatı**

   Yukarıda açıklanan beyan konusu Avrupa Birliğinin geçerli **uyum mevzuatına** uygundur:

Direktif 2014/53/AB	Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin Üye Devletlerin piyasadaki radyo sinyalli donanımının üretimine ve 1999/5/EG direktifinin yürürlükten kaldırılmasına ilişkin kanunlarının uyarlanması hakkındaki 16 Nisan 2014 tarihli direktifidir (AB resmi gazetesi L 153, 22.5.2014, s. 62–106)
Direktif 2011/65/AB	Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli direktifidir (AB resmi gazetesi L 174, 1.7.2011, s. 88–110)

6. **Uygulanan standartlar/teknik özellikler**

   EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
   ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Bu doküman tercümedir. Almanca dilindeki geçerli imzalı orijinal sürüm esas alınacaktır.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026

UK
Переклад

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

GEBERIT

1. Модель виробу / виріб:

Виріб (вироби): Пульт дистанційного керування великий, для AquaClean
Артикульний(-і) номер(-и): 245.820.01.1; 245.830.01.1; 245.840.01.1; 245.999.01.1

2. Виробник:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Швейцарія
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Одноосібну відповідальність за цю Заяву щодо відповідності несе виробник.

4. Предмет декларації:

Для ручного бездротового керування функціями туалету та душової кабіни від Geberit AquaClean

5. Гармонізовані правові норми

Описаний вище предмет декларації відповідає вимогам застосовуваних **гармонізованих правових норм** Європейського Союзу:

Директива 2014/53/ЄС	Європейського парламенту та Ради від 16 квітня 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо поставок на ринок радіообладнання та про скасування Директиви 1999/5/ЄС; Офіційний вісник ЄС L 153 від 22.05.2014 р., стор. 62–106
Директива 2011/65/ЄС	Європейського парламенту та Ради від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричних і електронних пристроях; Офіційний вісник ЄС L 174 від 01.07.2011 р., стор. 88–110

6. Застосовувані стандарти / технічні специфікації

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; EN IEC 63000:2018

Цей документ є перекладом. Оригінал німецькою мовою підписаний і є вирішальним.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 27.08.2026